

Shipper  
IBC JAPAN LTD  
64 MIYANOMAE-CHO NAKAJIMA  
FUSHIMI-KU KYOTO 612-8457 JAPAN  
TEL: 075-622-5090  
FAX: 075-622-5098

Booking No./Service Contract No.  
KOS12115

SC No.

B/L No.  
KKLUJPN625861

Forwarding Agent  
JAPAN FORWARDING AGENCY LTD.

印紙税申告納  
付につき神戸  
税務署承認済

Consignee  
SIMON JACKSON  
2 FERNVILLE COTTAGES,  
MONASTERY ROAD,  
ROCHESTOWN, CORK, T12AX53 IRELAND  
SIMONJACKSON4 @HOTMAIL.COM  
+353 879450661

Point and Origin Country

Notify Party  
SIMON JACKSON  
2 FERNVILLE COTTAGES,  
MONASTERY ROAD,  
ROCHESTOWN, CORK, T12AX53 IRELAND  
SIMONJACKSON4 @HOTMAIL.COM  
+353 879450661

SHIPPED on board the Goods or units said to contain or constitute the cargo described above/below in apparent external good order and condition unless otherwise indicated in this Bill of Lading, to be carried subject to all of the terms of the Carrier's applicable tariff(s) and the terms of this Bill of Lading from the Port of Loading via any port or ports to the Port of Discharge, as applicable.

Delivery of the Goods to the Carrier for Carriage hereunder constitutes acceptance by the Merchant (as defined hereinafter) (i) of all the terms and conditions, whether printed, stamped or otherwise incorporated on this side and on the reverse side of this Bill of Lading and the terms and conditions of the Carrier's applicable tariff(s) as if they were all signed by the Merchant, and (ii) that any prior representations and/or agreements for or in connection with carriage of the Goods are superseded by this Bill of Lading. If this is a negotiable (To Order) Bill of Lading, one original Bill of Lading, duly endorsed must be surrendered by the Merchant to the Carrier (together with all Freight) in exchange for the Goods or a Delivery Order or the pin codes for any applicable Electronic Release System. If this is a non-negotiable (straight) Bill of Lading, or where issued as a Sea Waybill, the Carrier shall deliver the Goods or issue a Delivery Order or the pin codes for any applicable Electronic Release System (after payment of all Freight) to the named consignee against the surrender of one original Bill of Lading, or in the case of a Sea Waybill on production of such reasonable proof of identity as may be required by the Carrier, or in accordance with the national law at the Port of Discharge as applicable.

IN WITNESS whereof the number of original Bills of Lading stated below have been signed, one of which being accomplished, the other(s) to be void.

SEE TERMS OF CARRIAGE AND OTHER TERMS ON REVERSE

Pre-Carriage by From

Ocean Vessel Voy No. V.141 Port of Loading  
COLUMBIA HIGHWAY YOKOHAMA, JAPAN

Port of Discharge For Transhipment to Final Destination (for the Shipper's reference only)  
DUBLIN, IRELAND

Marks and Numbers	No. of P'kgs or Units	Kind of Packages or Units; Description of Goods	Gross Weight	Measurement
NO MARK	1 UNIT	<b>FIRST ORIGINAL</b> USED MOTOR CARS 2021 VOLVO V60 YV1ZWBGMND1472391 HS CODE : 8703.60 476X185X143	KGS	M3
	1 UNIT		2,050	12.593
Total No. of Packages or Units (in words)	SAY: ONE (1) UNIT ONLY		2,050	12.593

PARTICULARS FURNISHED BY SHIPPER

Freight and Charges	Revenue Tons	Rate	Per	Prepaid	Collect
"FREIGHT PREPAID AS ARRANGED"					

Ex. Rate	Prepaid at YOKOHAMA, JAPAN	Payable at	Place and Date of Issue YOKOHAMA, JAPAN 04, Jan. 2026
	Total Prepaid in Local Currency	No. of Original B(s)/L THREE (3)	KAWASAKI KISEN KAISHA, LTD. AS CARRIER

By *K. Nishimura*  
KMDS CO., LTD. AS AGENT FOR THE CARRIER

Shipper  
IBC JAPAN LTD  
64 MIYANOMAE-CHO NAKAJIMA  
FUSHIMI-KU KYOTO 612-8457 JAPAN  
TEL: 075-622-5090  
FAX: 075-622-5098

Booking No./Service Contract No.  
KOS12115  
SC No.

B/L No.  
KKLUJPN625861

Forwarding Agent  
JAPAN FORWARDING AGENCY LTD.

印紙税申告納  
付につき神戸  
税務署承認済

Consignee  
SIMON JACKSON  
2 FERNVILLE COTTAGES,  
MONASTERY ROAD,  
ROCHESTOWN, CORK, T12AX53 IRELAND  
SIMONJACKSON4 @HOTMAIL.COM  
+353 879450661

Point and Origin Country

Notify Party  
SIMON JACKSON  
2 FERNVILLE COTTAGES,  
MONASTERY ROAD,  
ROCHESTOWN, CORK, T12AX53 IRELAND  
SIMONJACKSON4 @HOTMAIL.COM  
+353 879450661

SHIPPED on board the Goods or units said to contain or constitute the cargo described above/below in apparent external good order and condition unless otherwise indicated in this Bill of Lading, to be carried subject to all of the terms of the Carrier's applicable tariff(s) and the terms of this Bill of Lading from the Port of Loading via any port or ports to the Port of Discharge, as applicable.  
Delivery of the Goods to the carrier for Carriage hereunder constitutes acceptance by the Merchant (as defined hereinafter) (i) of all the terms and conditions, whether printed, stamped or otherwise incorporated on this side and on the reverse side of this Bill of Lading and the terms and conditions of the Carrier's applicable tariff(s) as if they were all signed by the Merchant, and (ii) that any prior representations and/or agreements for or in connection with Carriage of the Goods are superseded by this Bill of Lading. If this is a negotiable (To Order) Bill of Lading, one original Bill of Lading, duly endorsed must be surrendered by the Merchant to the Carrier (together with all Freight) in exchange for the Goods or a Delivery Order or the pin codes for any applicable Electronic Release System. If this is a non-negotiable (straight) Bill of Lading, or where issued as a Sea Waybill, the Carrier shall deliver the Goods or issue a Delivery Order or the pin codes for any applicable Electronic Release System (after payment of all Freight) to the named consignee against the surrender of one original Bill of Lading, or in the case of a Sea Waybill on production of such reasonable proof of identify as may be required by the Carrier, or in accordance with the national law at the Port of Discharge as applicable.  
IN WITNESS whereof the number of original Bills of Lading stated below have been signed, one of which being accomplished, the other(s) to be void.  
SEE TERMS OF CARRIAGE AND OTHER TERMS ON REVERSE

Pre-Carriage by From

Ocean Vessel Voy No. V.141 Port of Loading  
COLUMBIA HIGHWAY YOKOHAMA, JAPAN

Port of Discharge For Transhipment to  
DUBLIN, IRELAND

Final Destination (for the Shipper's reference only)

Marks and Numbers	No. of P'kgs or Units	Kind of Packages or Units; Description of Goods	Gross Weight	Measurement
NO MARK	1 UNIT	USED MOTOR CARS 2021 VOLVO V60 YV1ZWBGM DN1472391 HS CODE : 8703.60 476X185X143	2,050	M3 12.593
	1 UNIT			
Total No. of Packages or Units (in words)			2,050	12.593

PARTICULARS FURNISHED BY SHIPPER

SAY: ONE (1) UNIT ONLY

Freight and Charges	Revenue Tons	Rate	Per	Prepaid	Collect
"FREIGHT PREPAID AS ARRANGED"					

Ex. Rate	Prepaid at YOKOHAMA, JAPAN	Payable at	Place and Date of Issue YOKOHAMA, JAPAN 04, Jan. 2026
	Total Prepaid in Local Currency	No. of Original B(s)/L THREE (3)	KAWASAKI KISEN KAISHA, LTD. AS CARRIER

By *K. Nishimura*  
KMDS CO., LTD. AS AGENT  
FOR THE CARRIER



# 輸出抹消仮登録証明書

# Export Certificate

番号 01370  
整理番号 3621023291182791

自動車登録番号 / Registration No.

登録年月日 / Registration date

初度登録年月 / First Reg. Date

車台番号 / Maker's serial number

京都 329 さ 8279 車名 / Trademark of the maker of the vehicle

令和 7 年 12 月 15 日  
2025 year 12 month 15 day

令和 3 年 10 月 10 日  
2021 year 10 month 10 day

YV1ZWBGMNDN1472391  
原動機の型式 / Engine Model

ボルボ [816] 5LA-ZB420PT6 B420-T45-ADD2

所有者の氏名又は名称  
Name of Owner  
I B C J a p a n 株式会社

所有者の住所  
Address of Owner  
京都府京都市伏見区中島宮ノ前町64

使用者の氏名又は名称  
Name of User  
\*\*\*

使用者の住所  
Address of User  
\*\*\*

使用の本拠の位置  
Locality of principal abode of use  
\*\*\*

自動車の種別  
Classification of Vehicle  
\*\*\*

普通  
乗用 家用の別  
Use Purpose

総排気量又は定格出力  
Engine Capacity  
1.96 [リットル]・電気

輸出予定日 (証明書有効期間満了日)  
Export scheduled day  
令和 8 年 6 月 14 日  
2026 year 6 month 14 day

備考  
[京都], 輸出抹消仮登録  
輸出抹消申請をされた者  
自動車が出たときは、期  
満したとき、期間が満了  
した日から15日以内に、  
最寄りの運輸支局等に  
当該輸出抹消仮登録証  
明書を返納しなければ  
なりません。  
[走行距離計表示値 / Mileage]  
24,800 km (令和6 (2024) 年9月25日)  
[旧自動車登録番号] 山梨336ふ  
以下余白

乗用	家用の別	車体の形状	乗車定員	最大積載量	車両重量	車両総重量			
燃料の種類	型式指定番号	類別区分番号	長さ	幅	高さ	前後軸重	前後軸重	後前軸重	後後軸重
Classification of Fuel	Specification No.	Classification No.	Length	Width	Height	FR Weight	FR Weight	RR Weight	RR Weight
スリーシヨン	19266	1011	5人	476 cm	185 cm	143 cm	1110 kg	2050 kg	2325 kg
エンジン									940 kg

COPY

裏面もご覧ください。



令和 7 年 12 月 15 日  
2025 year 12 month 15 day  
Director-General of the District Transport Bureau or  
Director-General of the Transport Branch of the District Transport Bureau,  
Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, Japan

京都運輸支局長



No. 01370

## EXPORT CERTIFICATE

	License number	Last reg. Date	First reg. Month	Frame number						
KYOTO	329 SA 8279	December, 15, 2025	October, 2021	YV1ZWBGMDN1472391						
Name		Model								
VOLVO		[ 816 ]		SLA-ZB420PT6						
Last owner's name IBC JAPAN KABUSHIKIGAISHA										
Above address KYOTO-FU KYOTO-SHI FUSHIMI-KU NAKAJIMA MIYANOMAE-CHO 64										
Last user's name *****										
Above address *****										
Above location *****										
Category	Purpose of use	Private or commercial	Style of Vehicle	Personal capacity	Cargo capacity	Net weight	Gross weight			
MEDIUM	Passenger	PRIVATE	STATION WAGON	5 <small>people</small>	- kg	2050 kg	2325 kg			
Displacement or outputpower 1.96 L <small>kw</small>	Fuel	Type No.	Code no.	Length	Width	Height	F.F weight	F.R.	R.F.	R.R. weight
	PETROL.ELECT	19266	1011	476 cm	185 cm	143 cm	1110 kg	- kg	- kg	940 kg
EXPIRY DATE	June, 14, 2026									
REMARK:	[ KYOTO ]									

December, 15, 2025  
KYOTO UNYU SHIKYOKU-CHO  
We-IBC JAPAN LTD. verify that this English translation of  
Certificate Registration is exactly the same with the original Japanese edition

妥協のない走りと環境のために。

意のままに引き出せるパワー、クリーンで高い燃費効率、そしてなにより心ゆくまで楽しめるドライビング。Drive-Eはそのすべてに妥協することなく真正面から取り組み、生み出されたパワートレインです。一滴の燃料さえも無駄にすることなくパワーを絞り出す、軽量かつコンパクトに設計された直列4気筒エンジンは、フリクションロスを低減する技術を採用したほか、エンジン・Start/Stop機能やブレーキエネルギー回生システムにより、いっそうの燃費効率を追求しました。静粛性の高い上質な走り、高い環境性能を両立する48V ハイブリッドを搭載したB4 / B5、パワフルでスムーズな走りを生み出すプラグインハイブリッド Recharge Plug-in hybrid T6 AWD。いずれのパワートレインもボルボが誇る最新の電動化技術が注がれています。

B4

48Vハイブリッドが実現する静かで上質な走り

ISGM (インテグレートド・スターター・ジェネレーター・モジュール) がエンジン始動や発進加速をアシスト。静かで上質なドライビングフィールと、効率に優れた走りを実現する48V ハイブリッドを採用する2.0リッター4気筒直噴ターボエンジンです。最高出力145kW (197ps)、1,500rpmから4,200rpmの常用域で最大トルク300Nmを発生し、ゆとりある走りを楽しんでいただけます。

B5

最新の環境技術がパワフルな走り、高い効率性を両立

48Vハイブリッドを採用し、高回転域の優れたレスポンスと伸びやかなドライビングフィールが特徴のハイパフォーマンス2.0リッター4気筒直噴ターボエンジンです。最高出力184kW (250ps)、最大トルク350Nm (35.7kgm) を発生し、スポーティな走りをお楽しみいただけます。ブレーキエネルギー回生システムや気筒休止機構など、先進の環境技術により、高い効率性も実現しています。

Recharge Plug-in hybrid T6 AWD

ゆとりのパフォーマンスと高効率の両立を追求したプラグインハイブリッド

スーパーチャージャーとターボチャージャーにより最高出力186kW (253ps)、最大トルク350Nm (35.7kgm) のゆとりある過給器付きガソリンエンジンに、65kW (87ps)/240Nm (24.5kgm) の電気モーターを組み合わせ、ゆとりのパフォーマンスと、さらなる高効率の両立を追求しプラグインハイブリッド。高い環境性能を実現し、電気モーターによる静粛性に優れたゼロエミッション走行も可能です。

※ Recharge Plug-in hybrid T6 AWDは走行中の充電のほか、自宅などに設置された充電機器からの充電が可能です。充電機器の設置工事につきましては、ボルボ・ディーラーにお問い合わせください。充電機器から発生する微弱な電磁波により、植え込み型心臓ペースメーカーおよび植え込み型除細動器の作動に影響を与えるおそれがありますので、充電機器をご使用される前に医師にご相談ください。これらの医療機器をご使用中の方は、充電中の充電機器に近づかない、あるいは機器の操作を別の方に依頼するなどの対応を推奨します。

Environment Information 環境情報

	2.0ℓターボエンジン (B4)	2.0ℓターボエンジン (B5)	2.0ℓスーパーチャージャー&ターボエンジン (Recharge Plug-in hybrid T6 AWD)
排出ガス重量:WLTCモードCO排出量 (g/km)	1.15	1.15	1.15
排出ガス重量:WLTCモードNMHC排出量 (g/km)	0.05	0.05	0.05
排出ガス重量:WLTCモードNOx排出量 (g/km)	0.025	0.025	0.025
排出ガス適合基準	平成30年排出ガス基準50%低減	平成30年排出ガス基準50%低減	平成30年排出ガス基準50%低減
アイドリングCO濃度 (%)	0.5	0.5	0.5
アイドリングHC濃度 (ppm)	100	100	100
燃料の種類	ガソリン(無鉛プレミアム)	ガソリン(無鉛プレミアム)	ガソリン(無鉛プレミアム)+電気
燃料消費率WLTCモード(国土交通省審査値) <sup>※</sup> (km/ℓ)	12.8	12.8	13.7
WLTCモードCO <sub>2</sub> 排出量 (g/km)	181	181	169
車外騒音	H28年騒音規制 M1A1A適合	H28年騒音規制 M1A1A適合	H28年騒音規制 M1B1A適合
カーエアコン冷媒	種類: HFC134a/GWP値 使用量: 700g/GWP値: 1,430	種類: HFC134a/GWP値 使用量: 700g/GWP値: 1,430	種類: HFC134a/GWP値 使用量: 725g/GWP値: 1,430
冷媒の環境影響度の低減	フロン排出抑制法における目標値/目標年度	目標値: GWP150/ 目標年度: 2023年度	目標値: GWP150/ 目標年度: 2023年度
冷媒の扱いによる環境影響度の低減	廃棄時の冷媒の扱い方	大気放出禁止 廃棄時要回収	大気放出禁止 廃棄時要回収
リサイクル設計の有無/再生部品名	有/ホイールアーチライナー等	有/ホイールアーチライナー等	有/ホイールアーチライナー等

※ ハイブリッド燃料消費率、充電電力使用時走行距離、電力消費率は定められた試験条件の値です(国土交通省審査値)。実際にはお客様の使用環境(気象、渋滞等)や運転方法(急発進、エアコン使用等)に応じて数値は大きく異なります。特に1日当たりの走行距離、バッテリーの充電状態、エアコン使用による影響を大きく受けます。